

Españamor

jaargang 2 | nummer 5

Madrid, ciudad inolvidable

El 11 de marzo, una fecha que estará en nuestra memoria para siempre, como también el 11 de septiembre. "11 M", como la llaman en España, la once del día en que pasó y la M de Marzo y de Madrid. Vimos todas las horribles imágenes en la tele y en estos momentos de inmenso dolor todos nos sentimos Madrileños. Quiero hacerles a los Españoles mi más profundo afecto y expresar mi más profundo pesar por las personas que han perdido la vida como consecuencia de esta incalificable matanza.

Palabras muy tristes para empezar nuestro periódico, aunque deberían ser muy alegres, como ha empezado la primavera. Pero aquí está, nuestra quinta edición, llena de nuevos artículos y cosas inte-

resantes para leer. La redacción goza de la experiencia que cada vez más adquirimos y los lectores disfrutan de las oportunidades de leer sus rúbricas favoritas. Y así debe ser.

Nosotros disfrutamos también de nuestra noche de tapas el 23 de enero y fue una noche muy divertida para todos, con una gran variedad de tapas deliciosas (véase en las fotos Pieter, Ronnie e Irene y los Rijnders, todos principiantes). Casi es el fin del año escolar y después vamos todos de vacaciones, pero en junio recibí el último número de nuestro periódico, para que no olvidéis leer español, ¡también cuando no hay clases

Hasta entonces, Trudy



Los dos últimos miembros de nuestra redacción :

Ria Claessens, nuestro punto fuerte de la redacción, como ella se ocupa de toda la disposición tipográfica de este periódico y a ella le agradecemos el maravilloso brillo.

Como especialista entrega cada vez nuestro periódico al imprimidor, aunque tiene mucho trabajo como madre de una familia que trabaja en el editorial Unigraphic.

Ria está casada con Jos y tienen 2 hijos, Wessel y Veerle. Por el momento ha dejado el curso de español porque está muy ocupada con su trabajo, pero quiere

empezar de nuevo en septiembre. Fue con nosotros a Madrid y a Rosas y sabe bastante bien expresarse en español.



Marie-Jes Boonekamp, nuestra profesora de Historia, que se ocupa de los textos de la rúbrica "Historia".

Empezó hace 2 años con el curso de español con su amiga Doortje y le gusta mucho. Está en el grupo del miércoles que empieza a las 9.00 h de la mañana, pero a ella no le importa levantarse temprano para ir a la clase.

Marie-Jes está sobre todo interesada en la política y la economía de España y sabe contar cautivante sobre estos dos asuntos. Está muy motivada y lleva siempre sus deberes muy bien preparados. Marie-Jes está casada y es madre de dos hijas.

De laatste dagen van antidemocraat José Maria Aznar

Dat 11, 12, 13 en 14 maart 2004 zó dramatisch zouden verlopen hadden zelfs zijn ergste vijanden niet verwacht. Na de drievoudige aanslag in de metro van Madrid, was dé vraag van de Spaanse bevolking: wie is/zijn de daders? Het direct beschuldigend wijzen naar de ETA, het direct op de ETA gericht manipuleren van binnenlandse en buitenlandse media - sommige correspondenten werden zelfs rechtstreeks benaderd - is Aznar fataal geworden. 'Kun je een leider nog wel vertrouwen, die, al dan niet met opzet - zo een zware crisis zo fout taxeert?'

Alle woede en frustraties van de laatste jaren kwamen boven. De steun aan Bush, de Spaanse troepen in Irak, de ramp met de olietanker Prestige en als klap op de vuurpijl het uitzenden van de anti-ETAfilm in deze cruciale dagen.

Tot 1975 zuchtte Spanje onder de dictatuur van Franco. De gezags- en generatiecrisis, die in de jaren 60 en 70 door Europa trok, ging mede tengevolge hiervan aan Spanje voorbij. Na Franco's dood werd Spanje officieel een democratie met een grondwet, staatshoofd, regering, parlement en politieke partijen, maar van hoog tot laag moesten de mensen het democratisch handwerk nog leren. Het "aquí mando yo" (hier beslis ik) gooit zelfs in 2004 nog hoge ogen. Anderzijds wilde men in Spanje geen bijltjesdag.

Er kwam geen zelfonderzoek, geen waarheidsvinding. Deze periode van overgang van dictatuur naar democratie noemt men in Spanje de Transición. In deze sfeer werden diverse politieke partijen (her)opgericht, deels door mensen die zich voorheen prima thuis gevoeld hadden in de dictatuur: de P.S.O.E., de socialisten o.l.v. Felipe González, de P.C.E., de communisten o.l.v. Santiago Carillo, de Christen-democraten (U.C.D.) o.l.v. Adolfo Suárez en de Conservatieven in de Alianza Popular o.l.v. Manuel Fraga Iribarne. Tot laatst genoemde partij trad José Maria Aznar eind jaren 80 toe; hij werd door Fraga aangesteld als zijn opvolger

en twee jaar later werd hij lijsttrekker bij de landelijke verkiezingen. Aznar was tot dan toe een onopvallende belastingambtenaar zonder charisma.

Geboren in een Franco-gezinde familie in 1953 in Madrid noemde Aznar zich als jonge man "onafhankelijk falangist" en verdedigde hij in een krantenartikel de fascistische ideeënwereld van Primo de Rivera, stichter van de Spaanse fascistische partij.

Na zijn aantreden in 1989 wilde Aznar de inmiddels tot Partido Popular omgedoopte conservatieve partij aantrekkelijker maken voor kiezers uit het politieke centrum.

In de praktijk werd de P.P. een allegaartje van politieke stromingen: conservatieven, christen-democraten, rechts-liberalen, monarchisten en oud Franco adepten; een partij dus voor alles en iedereen, als men maar tegen de socialisten was. Met zijn eindeloos herhaalde leus: "Vayase señor González" won Aznar in 1996 de verkiezingen, niet door zijn uitstraling of bril-

jante ideeën, maar door de chaos, corruptie en schandalen, waarmee de socialisten Spanje hadden opgezadeld.

Maar misschien had hij zijn overwinning nog meer te danken aan de aanslag die de ETA een half jaar vóór de verkiezingen op hem pleegde en die hem tot een martelaar maakten. Vanaf die aanslag loopt er een rechte lijn van zijn kruistocht tegen de ETA en andere terroristen naar de oorlog in Irak, waar hij de zijde van Bush en Blair koos, hoewel 90% van de Spaanse bevolking tegen deze oorlog was/is. In de Cortes heeft Aznar zijn besluit toegelicht, maar tot de dag van vandaag heeft er geen echt debat met de volkvertegenwoordiging plaats gevonden. Zijn tekort aan democratische kwaliteit en zijn mediatorreus zijn hem fataal geworden. Dit is een van de voorbeelden van Aznars autoritaire optreden; hij neemt niemand in vertrouwen, pleegt geen overleg; zelfs zijn ministers moesten in veel gevallen hun benoeming via de radio vernemen. Tijdens zijn bewind is de Partido Popular sterk geradicaliseerd. Hield Aznar aanvankelijk de Spaanse clerus nog op een afstand, op dit moment is een steeds grotere religieuze invloed merkbaar. Aznars vrouw, Ana Botello, is een zeer conservatieve, religieuze, rechtsgeoriënteerde persoon, die aanleunt tegen het Opus Dei. Zelf zegt Aznar geen lid te zijn van deze lekenorganisatie, maar in zijn kabinetten zaten diverse O.D.-leden, en ook nog wel op zeer belangrijke departementen. Voor het eerst sinds de dood van Franco steken de spoken uit het verleden de kop weer op: het rechtse- en linkse Spanje. Het autoritaire gedrag van Aznar wordt door velen gezien als dé bron voor deze verdeeldheid. Volgens diezelfde mensen is zijn enige goede daad, dat hij zich niet herkiesbaar gesteld heeft voor de komende verkiezingen, al werd zijn opvolger Mariano Rajoy in overeenstemming met het aquí mando yo aangewezen.

vervolg op pagina 7

Salamanca

Hace dos años nuestra hija Danielle fue con una beca Erasmus a la universidad de Salamanca. Por supuesto nosotros, mi marido y yo, fuimos a visitarle.

De España había visto varias veces las costas, algunas ciudades como Granada, Sevilla y Málaga, y también fui a Madrid con el curso de español, que era una experiencia fantástica.

Pero nunca había pensado que España fuera un país tan grande, tan extenso y variado.

De Madrid salimos a Salamanca en un coche de alquiler. Después de esta ciudad viva, viajamos por campos muy extensos con árboles de una forma muy especial (olivares) y con cada vez de repente en el paisaje desértico unas casas, una iglesia y siempre un bar.

Después de unos doscientos cincuenta kilómetros llegamos a Salamanca.

Danielle había reservado un hotel para nosotros porque su habitación era tan pequeña que sólo cabía una cama individual y una mesa con silla.

Pero la cocina y el cuarto de estar eran bastante grandes y casi siempre estábamos en la Plaza Mayor o a las orillas del río y en las terrazas, como los españoles viven fuera de sus casas.

Primero visitamos Salamanca, que está llena de edificios viejos y bonitos. Vimos los edificios de la vieja universidad, catedrales y, por ejemplo, la casa de las conchas (véase la foto). La plaza Mayor es muy interesante también, como en la fachada hay retratos de todos los jefes



del Estado de España. Incluso un retrato del dictador Franco, que todavía está ensuciado con pintura roja por oponentes muchas veces.

Pasamos también unas horas delante de la fachada de la vieja universidad.

En esta fachada hay una rana escondida, y la historia cuenta que si puedes encontrarla sin ayuda de otros, vas a tener mucha suerte con tus exámenes.

¡yo la descubrí!

Salamanca es una ciudad preciosa, con un ambiente muy joven y agradable.

Durante los siguientes días fuimos a visitar las montañas de la Sierra de Francia y la Sierra de Bejar.

La Alberca es un pueblo muy típico,

situado en el corazón de la Sierra de Francia, a 1048 metros de altitud, y comimos jamón ibérico y manchego con un fino en un bar de estilo de hace siglos. La Sierra de Bejar ocupa el sureste de la provincia de Salamanca, con una naturaleza impresionante. También hay posibilidades para esquiar.

El día después fuimos al este de Salamanca. Visitamos pequeños pueblos, pero Avila, una ciudad muy grande, lo más me ha impresionado. Toda esta ciudad está encerrada por una muralla muy alta. Aquí se puede ver como se protegía en el pasado contra los pueblos hostiles. Pero también los edificios y las catedrales muestran la cultura impresionante de esta época.

Qué lástima que era tiempo de volver a Holanda. En Salamanca tomamos el último cortado en la Plaza Mayor, es la plaza más agradable de Europa según Danielle. Nos despedimos de nuestra hija y volvimos a Madrid por Segovia, una ciudad maravillosa. Hay un acueducto que fue construido probablemente en el siglo 1 antes de Cristo.

Fue construido de granitas engarzadas sin ninguna sustancia adherente.

Como en cada ciudad española la Plaza Mayor era muy agradable. Una última copa de vino con tapas y nos despedimos de una parte muy especial de España.

¡Volveremos por seguro!

Carla van Weert, 2003

MarLstone



evenementen organisaties

specialisten in organiseren, regiseren en amuseren

telefoon 043 - 365 25 97

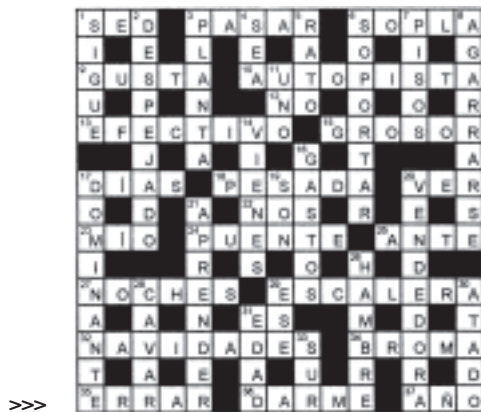
www.marlstone.nl

Busca 15 palabras que estén relacionadas con la música



La última fecha de entregar este nuevo juego es el **20 de mayo de 2004**.
¡Mucha suerte! *Trudy*

El premio del crucigrama del Españamor 4, un salero y pimentero de cerámica esopañola, fue ganado por **Hilde Reijnders, del grupo del jueves**. ¡Felicidades Hilde!



Fideos a la cazuela

Ingredientes para 4 personas

250 gr. de fideos de grosor mediano, 200 gr. de carne de cerdo, 1 litro de caldo (puede ser de cubito), 2 dientes de ajo, 5 cucharadas de salsa de tomate, 1 cucharadita de pimentón (dulce o picante, según el gusto), 3 cucharadas de queso rallado, aceite de oliva, perejil, sal.

Elaboración

La carne se trocea en dados, se sazona con sal y pimienta y se deja en reposo. En una cazuela con un chorro de aceite caliente se fríen los dientes de ajo y una ramita de perejil picados muy menudos. Cuando el ajo haya tomado color se incorpora la carne dándola unas vueltas para rehogarla un poco antes de agregar la salsa de tomate. Se le da a todo unas vueltas y se deja cocer a fuego lento unos 10 minutos. Transcurrido este tiempo se añaden los fideos, el pimentón y el caldo hirviendo, se mezcla bien y se cuece durante 10 minutos más. Cuando los fideos están cocidos se comprueba el punto de sal y se sirven en una fuente espolvoreados con el queso rallado.

círculo
cervantes
maastricht

een vereniging van
"spaanse-taal-liefhebbers"
euro 25,00 per jaar

Meer weten?
bel 043 - 601 41 81

KWALITARIA
Sjefke's Snacks

Papenweg 50, 6241 BV Bunde
Telefoon 043 - 364 15 76

*Kwalitaria,
niet zómaar 'n cafetaria.*

bp

BP de Heeg
Oeslingerbaan

BP de Fronten
Cabergerweg/Frontensingel

porque queremos lo mejor

John Janssen

‘Divorcio’

con ‘Corazón de Papel’

Julio iglesias

Julio Iglesias de la Cueva nació en Madrid, el 23 de septiembre de 1943, hijo del eminente médico Julio Iglesias Puga y su esposa, María Del Rosario de la Cueva y Perignat.

Con su inconfundible melodía ha grabado 77 álbumes y ha ganado más de 2600 discos de oro y platino por sus millonarias ventas. Se calcula que ha realizado más de 4000 conciertos en vivo en más de 500 ciudades del mundo entero y que su rostro ha aparecido en unas 1500 portadas de revistas y otro número similar de programas de televisión. Julio es padre de siete hijos y fue nombrado Representante Especial de las Artes Escénicas para la Unicef en el 1989 un título que guarda con mucho aprecio hasta el día de hoy. “El mundo me ha dado tanto, es importante para mi dar algo a cambio”, dice él, recalcando que Unicef le permite llegar a la vida de tantos, que de otra manera no pudiera tocar.

Actualmente está promocionando su más reciente álbum titulado Divorcio a través de una gira mundial que combinará con conciertos en vivo. La segunda canción del álbum es Corazón de Papel.

Libros

Los Mitos de la Historia de España

Fernando García Cortázar, con el estilo que le ha convertido en uno de los historiadores más prestigiosos y leídos de nuestro país, emprende ahora la tarea de discernir qué hay de cierto y qué de falso en los mitos sobre España y los españoles.

¿Es fiel a la verdad histórica la imagen de España como país de gran religiosidad? ¿Es cierta la imagen de una Castilla atrasada y clerical frente a una Cataluña abierta y progresista? ¿Es cierto el mito de la decadencia española? García de Cortázar nos

¡Vaya pregunta!

Entrevista con el señor Guerra, el 12 de febrero de 2004. Una entrevista muy divertida; una agradable acogida, con tapas, aceitunas y café y con un señor muy amable y muy simpático.

- | | |
|--|--|
| <p>1 ¿Cómo se llama y cuál es su profesión?
Me llamo Florentino Guerra y hoy día no trabajo.
Antes trabajé en el Sphinx y en el horeca.</p> | <p>5 ¿Piensa quedarse mucho tiempo en Holanda?
¡No hay remedio!</p> |
| <p>2 ¿De dónde es usted?
Soy de Pola de Lena en Asturias, pero vivo en Maastricht.</p> | <p>6 ¿Qué cosas le faltan de España?
Antes muchas cosas: el clima, el sol, el ambiente, pero ahora ya no. Cada día veo en la tele los programas españoles.</p> |
| <p>3 ¿Cuántos años hace que vive en Holanda?
Vivo en Maastricht desde 1965.</p> | <p>7 ¿Qué le falta en la cultura holandesa?
Nada, me gusta vivir en Maastricht, me he acostumbrado a Holanda.</p> |
| <p>4 ¿Por qué ha venido a Holanda?
Para hacer vacaciones y después para buscar trabajo.
He trabajado por 5 años en la Renfe en España, y cuándo buscaba trabaja en Bélgica, solamente pude trabajar en las minas, y no me gustó.
Me han dicho en Holanda puedes trabajar donde quieras, y entonces acabé con trabajar en el Sphinx. Y después me casé con Lieke, una mujer de Maastricht. Con ella tengo 3 niños, dos hijas y un hijo.</p> | <p>8 ¿Quiere volver a España?
Ahora no. Antes volvía 3 veces por año, en verano, la Semana Santa y con Navidad, para visitar a mis padres.</p> |
| | <p>9 ¿Puede hablar y comprender la lengua holandesa?
Sí, leo todos los periódicos, pero hablo y comprendo el “Maastrichts” mejor que la lengua holandesa.</p> |
| | <p>10 ¿Le gusta el Preuvenemint?
Sí, pero es muy caro.
Voy a verlo y está.</p> |

Fernando García Cortázar

conducirá en un emocionante viaje histórico con el objetivo de conocer mejor, y sobre todo comprender mejor, nuestro pasado.

Editorial planeta, sa
ISBN 8408050095

Holandol

Suzy en Frank wonen sinds drie-en-een-half jaar in Spanje (Andalusië) en laten ons in deze rubriek meegenieten van hun leven aldaar.

Wat hebben we hier in bijna 4 jaar veel geleerd. Gisteren gebeurde het weer: je geduld wordt getest. Regelden we in Holland 4 of 5 dingen op een morgen, hier mag je blij zijn als je een klein beetje gedaan krijgt. We stonden in een bank vol met klanten te wachten totdat we konden praten met Mateo, onze adviseur. Drie dagen geleden was hij er niet. Hij was ziek, dus waren we er tevergeefs. Niemand die zijn werk overneemt; veel dingen kunnen ook best wachten! Ze hebben hier trouwens een makkelijk systeem: bij binnenkomst vraagt iedereen daar waar hij moet zijn: ¿"Quién es el último?" Zodra je dat weet hoeft je alleen maar die persoon in de gaten te houden en kun je bv 10 m. verderop op een bankje gaan zitten, op een leeg bureau je papieren regelen of zelfs buiten een praatje maken. We gaan hier niet simpel, nietszeggend, in een rij staan. De último heeft alleen de taak, als er weer iemand binnenkomt en vraagt: ¿el último? te zeggen: "Yo" of "esa persona" als degene die na je kwam zich net bij je heeft "afgemeld" om bv. even iets anders te doen. Handig. Gisteren lag het hele zakelijke leven stop. In het midden stond een man met kindwagen en alle medewerkers gingen, om beurten en in groepjes, en in alle rust, de nieuwe aanwinst bewonderen, nadat ze zich bij hun klant hadden verontschuldigd. Er hing een

blijde en feestelijke sfeer, het leek wel een receptie. Wij zaten aan de kant en genoten van deze vreugde. Als even later de echtgenote zich bij man en baby voegt worden alle felicitaties, gezien en verhalen nog eens uitgebreid herhaald. Na 4 jaar denk ik niet meer aan de vele andere dingen die ik had kunnen doen, maar was net als iedereen blij met de gelukkige ouders. Dát is Andalusië. Men staat graag lang stil bij de fijne dingen in het leven. Geduld is vaak een mooie zaak! Zeer weinig mensen overigens met een minderwaardigheidscomplex. Dat komt omdat men vanaf de wieg tot aan de hoge school overladen wordt met "¡qué guapo es!" of "¡qué guapa es!". Ouders worden ten alle tijde gul gecompimenteerd met hun altijd knappe kroost. Als je hier woont en hieraan meedoet heb dan geen angst als je niet weet of de baby een jongen of meisje is: alle jongetjes worden nl. altijd gekleed in lichtblauw, alle meisjes in lichtroze! Nog een reden waarom de ochtend snel om is. Deze wordt door iedereen (employe's, medewerkers, winkelpersoneel, klanten) gevuld met ontbijten. Tussen 9.30 en 12.00 u. gaan alle Spanjaarden ruim 1 uur in het naastgelegen café een tostada (broodje) eten met knoflook-olijfolie, of een half pakje margarine met jam, manteca (dit is reuzel met een kleurtje en lekker gekruid) of een dikke

laag paté. Dit alles staat in groten getale op de bar. Gedroogde ham wordt op verzoek vakkundig van de pata negra gesneden. (prijs ontbijt mét koffie: 1.50 tot 3 euro) Toen ik in mijn 1e baantje dit uurtje trachtte te benutten (echt hollands) voor het regelen van andere dingen (wij ontbijten thuis) werd dat niet begrepen noch geapprecieerd. Samen ontbijten is nl. ook een sociale aangelegenheid, waarbij familie zaken, voorbije of aanstaande feesten met kleding en eten, of de tv-uitzending van de avond ervoor worden besproken. Dat is belangrijk en daar moet je bij zijn! Tenslotte weer een "taalmisverstand". Mijn Duitse vriendin kwam een keer hevig geschrokken thuis na het lezen van een cover van een Spaans roddelblad. Zij vond de Spaanse bekende actrice wel héél erg open over de reden waarom ze haar man had verlaten, nl. zijn libido-probleem! En dat zo iets in Spanje nog wel op de voorpagina wordt vermeld! De man van mijn vriendin heeft haar uitgelegd, dat de oorzaak waarom de actrice haar man verliet niets met zijn libido te maken had! Maar dat hij niet rijk genoeg was! Er stond dat hij "geen stuiver" had! "Le ha dejado porque "no tiene un duro"!!!!

¡Hasta luego!

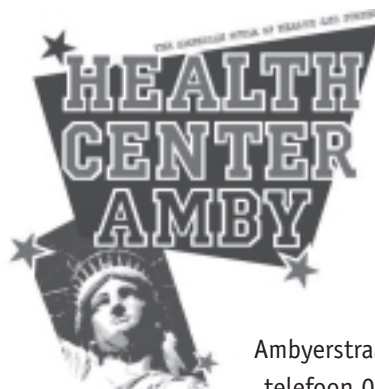
Suzy en Frank

Marc O'Polo®

for your clothes only
men & women

Marc O'Polo Store
Wolfstraat 14
6211 GN Maastricht

www.marc-o-polo.com



Ambyerstraat Noord 174, 6225 EJ Maastricht
telefoon 043-362 85 72, fax 043-362 82 92

Fitness
Aerobics
Spinning
Fysio-fitness/aftercare
Afslankstudio
Outdoor programma's
Kids & Jeugd fitness

vervolg van pagina 2

De laatste dagen van antidemocraat José Maria Aznar

Volgens sommigen is Aznar een replica van Franco, alleen betoegeld door een democratisch systeem. Aznar zou een waardig opvolger van Franco geweest zijn; hij is alleen te laat geboren; en nu door een democratische verkiezing van het politieke toneel verdwenen.

Alle politici riepen 11 maart dat de verkiezingen gewoon moesten doorgaan, omdat anders terreur het democratisch proces zou kunnen dicteren. Met zijn stemgedrag heeft het Spaanse volk duidelijk gekozen voor een open en transparante democratie.

Marie-Jes Boonekamp

El curso de vacaciones

También en junio, el día 1, empieza “el curso de vacaciones”.

Este es un curso de 6 clases de 2 horas en que se aprende expresarse en varias situaciones, como por ejemplo en un restaurante, en el consultorio del doctor etc.. ;No se aprende gramática! Es una buena preparación para los que van de vacaciones y quieren aprender rápidamente algo del español y es por eso sobre todo para principiantes.

¡Queda sitio para interesados!

El curso cuesta €150, incluso el libro, varias tapas y bebidas en cada clase.

Información: 043 - 3432342

El **primero de mayo** habrá música en vivo en el bar **La Madrileña**, por el Grupo Animado.

El **19 de junio** el bar **La Madrileña** organiza una fiesta española, con música española y tapas. Depende un poco del tiempo, pero si Dios quiere, la celebran fuera.

¿Quién es este quapo?

Es uno de los alumnos de nuestro curso. Le encontré en el desfile de carnaval en Maastricht y para mí valió la pena sacar una foto de él para nuestro periódico. *Trudy*



Estimada directora Trudy:

Me agrada mucho complir a su solicitud de recibir cartas de sus lectores para su nueva rúbrica.

¡Pero primero quiero dirigirle mis cumplidos con su revista fantástica;

El Españamor es una pequeña joya! ¡Un diseño artístico con un contenido interesante! Me gusta leerla.

Escribo con referencia al artículo “Las Amigas Imperfectas”. Recomiendo este libro.

A mí me gusta leer de vez en cuando un libro en español, pero estando delante de la librería llena de libros españoles en la biblioteca en Maastricht no sé qué escoger. ¡Hay demasiados!

Entonces... ¿sería una idea de iniciar p.e. una rúbrica de “libros recomendados” con títulos y algunas anotaciones? ¿O una rúbrica “literatura”, sobre un periodo de literatura con sus escritores?

¿Hay más lectores que sienten lo mismo o que tienen una otra idea?

Estimada directora, tenga la bondad de dar su opinión de esto y, quizás los lectores quisieran hacer lo mismo.

Yo quiero, si deseable, dar unos títulos de libros que me han fascinado o contar algo de la literatura española hasta donde llega mi conocimiento.

Con mucho respeto a la directora y su equipo de redacción. ¡Mucho éxito con el Españamor!

Muy atentamente,

corry Geertzen

Madre

El 10 de abril dan a las tablas en el teatro de Maastricht la ópera “Madre”. Todos los alumnos de nuestro curso reciben una reducción de €4 (precio normal €18), ¡siempre y cuando que llevan el formulario del curso!

ONTWERPSTUDIO DORENDA TE MEIJ

VOOR GRAFISCHE EN COMMUNICATIEVE VORMGEVING

PARALLELWEG 4 6231 CJ MEERSSEN
T 043 4589020 F 043 45 89 023 M 0651338284
E-MAIL ONTWERPSTUDIO@DORENDA.NL

www.illesbalears.es

Volledige informatie over de Balearen met kaarten, foto's, kunst en cultuur van deze eilandengroep.

www.elaston.com

Talen on line. Spaanse taal op alle niveaus.

www.editorialjuventud.es/herge.htm

Biografie van Hergé met strips van Kuifje met Spaanse tekst.

¡Vamos de paseo!

El 6 de junio vamos de paseo todos juntos en Gronsveld.

Después vamos a comer una buena paella en el bar la Madrileña. ¡No olvides entregar tu suscripción a tiempo! (€12 pp./antes del primero de mayo) ¡Cuanto más locos, más recocio! (€12 p.p.)

Restaurant
't Kläöske

Ook de Spaanse keuken is bij ons vertegenwoordigd, waaronder heerlijke tapas.

Plankstraat 20 | 6211 GA Maastricht
tel. 043 3100916 | fax 043 3100761
klaoske@home.nl
alle dagen van de week geopend van 9.00 tot 24.00 uur

Importadora de jamón serrano y otras especialidades españolas

Somos **Conchi y Francisco**, los dos nacimos en Palma del Río, provincia de Córdoba. Nos casamos hace 30 años y desde entonces vivimos en Geleen.

Tenemos dos hijos, Antonio y Francisco, a los que también les gustan mucho las especialidades de España.

Y como por aquí es tan difícil encontrar productos de España, pues hace unos once meses se nos ocurrió la idea de importarlos nosotros.

Nos inscribimos en la cámara de comercio, y en el garaje pusimos nuestra pequeña tienda, la que si Dios quiere pensamos agrandar esta primavera para poder dar a nuestros clientes lo mejor de **la Conchi** y mas variedad de productos para que igual que nosotros puedan disfrutar de lo mejor de España. Empezamos importando unos cuantos productos para probar y nos fue también que decidimos seguir adelante. Ya tenemos bastante variedad, entre ellas:

Jamón Serrano, Chorizo, Salchichón, Horchata, Turrón, Aceite de Oliva, Queso Manchego, Vino ect.

Los productos los importamos de:

Valencia, Córdoba y Alicante; todo con garantía de calidad. El dominio de **La Conchi**, se encuentra registrado en la Cámara de comercio Holandesa bajo el numero 14077130 en Roermond. Conchi y Francisco, agradecen el apoyo de todos los Clientes y Amigos que han hecho posible **La Conchi.nl**



La Conchi

Especialidades Españolas
Antoniusstraat 2
6166 XK Geleen
Tel/fax: 046 - 4743593

Horas de apertura

Los jueves y viernes 10.00 hasta 18.00h,
los sábados 9.00 hasta 14.00h.
(¡o llamarnos para hacer una cita!)



HORECA ADVIESBURO

LUC OVERHOF

BEGELEIDING AAN- EN VERKOOP

Parallelweg 4 / 6231 CJ Meerssen / T 043 36 555 33 / F 043 36 556 36
info@horecaadviesburolucoverhof.nl / www.horecaadviesburolucoverhof.nl